

**September 10, 1963**

**Jilin Provincial Public Security Department, 'Report on the Use of Border Crossing Permits for Border Residents in the Border Regions of Jilin Province and [North] Korea'**

**Citation:**

"Jilin Provincial Public Security Department, 'Report on the Use of Border Crossing Permits for Border Residents in the Border Regions of Jilin Province and [North] Korea'", September 10, 1963, Wilson Center Digital Archive, PRC FMA 118-01342-04, 150-156. Obtained by Shen Zhihua and translated by Jeffrey Wang and Charles Kraus.  
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/115327>

**Summary:**

The Jilin Province Public Security Department reports to the 3rd Bureau of Central Committee Ministry of Public Security and the Department of Consular Affairs of the Ministry of Foreign Affairs on the use of border crossing permits among residents in the Sino-Korean border region.

**Credits:**

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

**Original Language:**

Chinese

**Contents:**

Translation - English

Third Office, Jilin Provincial Public Security Department  
Situation Report on the Use of Border Crossing Permits for Border Residents in the  
Border Regions of Jilin Province and [North] Korea

(63) Provincial Public Document 74

[To] the 3rd Bureau of Central Committee Ministry of Public Security and the  
Department of Consular Affairs of the Ministry of Foreign Affairs:

As ordered by Central Committee Ministry of Public Security (63) Document 425 and  
the Ministry of Foreign Affairs (63) Consular Document 2/188, we will now report on  
the use of border crossing permits for border residents in the border regions of Jilin  
Province and [North] Korea:

□□ The border regions of Jilin Province and [North] Korea will use only one type of  
permit: the "Sino-Korean Border Resident Border Crossing Permit" (sample attached).

□□

□□ Beginning on 8 June 1955, both China and [North] Korea started to use the  
Sino-Korean Border Resident Border Crossing Permit. Use of the permit is limited to  
within the border region on both sides. Jilin Province has nine cities and counties that  
are within the border region, including Yanji [City], Hunjiang City, Yanji [County],  
Helong, Hunchun, Wangqing, Antu, Zhangbai, and Ji'an. Ordinary [North] Korean  
nationals who are legally residing within the border region are eligible to obtain this  
permit. State employees above the level of commune who also live within the border  
region may use this permit. Those who are crossing the border for non-work related  
purposes may also use this credential.

□□

□□ The Sino-Korean Agreement on the Usage of Border Crossing Permits was approved  
on 8 June 1955 by representatives of the Ministry of Public Security of the People's  
Republic of China and by representatives of the Ministry of Internal Affairs of the  
Democratic People's Republic of Korea.'

□□

□□ Regarding the problem of issuing the permit and approving the procedure: for the  
convenience of border residents, to prevent hostile intelligence gathering and other  
criminal activities, and to maintain social order near the border, [we have  
implemented the following requirements]. We have stipulated that [Chinese]  
applications for crossing the border will require introduction letters from [North]  
Korean relatives and [Chinese] communes. [North] Korean nationals [applying to  
cross the border] will be required to provide their national credentials and letters of  
introduction from their supervising department. Application and distribution of the  
permits will be through local public security or border work stations. For communes  
without public security or border work stations, permits will be issued by special  
personnel. State employees above the level of commune are required to obtain a  
letter of introduction from their work unit's human resources or protection  
department; then they are required to complete an application for state employees  
who desire to cross the border for private reasons. The credential will be released [to  
state employees] after review and approval by local county or city police and by the  
deputy representative of the border defense [guards].

□□

There are not many problems with the usage of permits, and border defense  
departments have not provided differing views. If new issues emerge, they will be  
reported.

Third Office  
Jilin Provincial Public Security Department (chop)  
10 September 1963